



Ostróda, dnia 23 marca 2022 r.

## **INSPEKCJA WETERYNARYJNA**

POWIATOWY LEKARZ WETERYNARII

W OSTRÓDZIE

**Adam Mactej Zimodro**

**Urzędy Gmin powiatu ostródzkiego**

Nasz znak: PIW.Z.071.UG.1.2022

Dot. sprawy nr:

pismo z dnia:

**Szanowni Państwo**

Powiatowy lekarz Weterynarii w Ostródzie prosi o rozpowszechnienie informacji dotyczących zwierząt towarzyszących (psy/koty/fretki) pochodzących z Ukrainy. Zwierzęta zgłoszone przy przekroczeniu granicy granicznemu lekarzowi weterynarii lub zwierzęta zgłoszone powiatowemu lekarzowi weterynarii w punktach recepcyjnych, mimo że najczęściej nie spełniają wymagań (głównie w zakresie wścieklizny – brak miareczkowania czyli kontroli odporności na wściekliznę poprzez określenie miana przeciwciał), otrzymują pozwolenie na przemieszczenie na terenie naszego kraju lub na tranzyt pod warunkiem zaszczepienia (oznakowania zwierzęcia) i szczepienia przeciwko wściekliznie. Jeżeli nie jest możliwe wykonanie tych zabiegów na granicy, w pozwoleniu jest zapis o konieczności zwrócenia się do powiatowego lekarza weterynarii właściwego miejscu docelowemu właściciela wraz z zwierzęciem, celem podjęcia działań w tym zakresie.

W każdym powiecie zostały wyznaczone lecznice, które na zlecenie powiatowego lekarza weterynarii wykonują czipowanie i szczepienie na koszt Inspekcji Weterynaryjnej. Jeżeli zwierzę nie zostało okazane granicznemu lekarzowi weterynarii, na granicy, ani powiatowemu lekarzowi weterynarii w punkcie recepcyjnym, to nie posiada pozwolenia na przemieszczenie, pobyt na terenie Unii Europejskiej. Aby uniknąć problemów, właściciel zwierzęcia winien uzyskać takie pozwolenie od powiatowego lekarza weterynarii właściwego do miejsca swojego pobytu.

Uwzględniając powyższe, Powiatowy Lekarz Weterynarii w Ostródzie prosi o przekazywanie informacji na temat miejsc, w których przebywają uchodźcy ze zwierzętami,



Powiatowy Inspektorat Weterynarii ul. Sienkiewicza 13, 14-100 Ostróda

tel.: (89) 646-59-73, fax: (89) 646-59-73 w.25, e-mail: [piw@ostroda.piw.gov.pl](mailto:piw@ostroda.piw.gov.pl),

Administatorem danych osobowych jest Powiatowy Lekarz Weterynarii w Ostródzie

Więcej na stronie BIP [www.bip.ostroda.piw.gov.pl](http://www.bip.ostroda.piw.gov.pl)

lub przekazywanie posiadaczom zwierząt z Ukrainy powyższej informacji. W załączeniu przekazujemy ulotki, które można wykorzystać w kontaktach z właścicielami zwierząt.

Wścieklizna jest chorobą zwalczaną z urzędu, śmiertelną dla większości ssaków oraz przede wszystkim dla człowieka. W ubiegłym roku Ukraina zgłosiła kilka tysięcy przypadków wystąpienia tej groźnej choroby na swoim terytorium. Z uwagi na powyższe proszę o zaangażowanie się w akcję zabezpieczenia zwierząt przed tą groźną chorobą.

W powiecie ostródzkim czipowanie i szczepienie przeciwko wścieklicznie na koszt Inspekcji Weterynaryjnej wykonywać będą następujące lecznice:

Urzędowy Lekarz Weterynarii Mariusz Kuras  
14-100 Ostróda  
ul. Stępowskiego 8


Przychodnia Weterynaryjna INWET – Urzędowi Lekarze Weterynarii  
14-300 Morąg  
ul. Wróblewskiego 18

Przychodnia Weterynaryjna Trio-vet. – Urzędowy Lekarz Weterynarii Krzysztof Maciejek  
14-100 Ostróda  
ul. Plac Tysiąclecia 19/41

Pozwolenia na przemieszczenie, pobyt dla zwierząt towarzyszących pochodzących z Ukrainy będą wystawiane bezpośrednio po zacyipowaniu i zaszczepieniu zwierzęcia, przez Urzędowych Lekarzy Weterynarii wykonujących powyższe zabiegi na koszt IW.

W przypadku zwierząt zacyipowanych i zaszczepionych w Polsce, na koszt inny niż Inspekcji Weterynaryjnej, pozwolenia będą wydawane przez Powiatowego Lekarza Weterynarii w Ostródzie, ul. Sienkiewicza 13, po złożeniu wniosku o takie pozwolenie i po okazaniu dowodów szczepień i kontroli numeru czipu. Powyższe dotyczy oczywiście zwierząt nie posiadających takich pozwoleń.

Do wiadomości:  
Starostwo Powiatowe w Ostródzie

POWIATOWY LEKARZ WETERYNARII  
W OSTRÓDZIE  
  
Adam Maciej Zimoch



Powiatowy Inspektorat Weterynarii ul. Sienkiewicza 13, 14-100 Ostróda  
tel.: (89) 646-59-73, fax: (89) 646-59-73 w.25, e-mail: piw@ostroda.piw.gov.pl.,  
Administatorem danych osobowych jest Powiatowy Lekarz Weterynarii w Ostródzie

Wiecej na stronie BIP [www.bip.ostroda.piw.gov.pl](http://www.bip.ostroda.piw.gov.pl)

## ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ОСІБ, ЯКІ ПЕРЕМІЩУЮТЬСЯ З УКРАЇНИ З СУПРОВОДЖУЮЧИМИ ТВАРИНАМИ (СОБАКИ, КОТИ, ФРЕТКИ)

Відповідно до законодавства Європейського Союзу, собаки, коти та фретки, які в'їжджають з України, повинні мати:

- правильне маркування (чіп);
- діюче щеплення від сказу;
- результат перевірки рівня антитіл до збудника сказу шляхом титрування;
- сертифікат про стан здоров'я, виданий компетентними ветеринарними органами.



**В якості винятку з приводу військових дій на території України, домашні тварини, які супроводжують власників, що перетинають польсько-український кордон, приймають у Польщі без виконання вищезазначених ветеринарних вимог.**

Якщо одна або декілька з вищезазначених вимог не виконується, про цей факт слід повідомити співробітника польської прикордонної служби, Національної податкової адміністрації (Митної адміністрації) або Поліції під час перетину державного кордону.

**З метою охоплення Вашої тварини спрощеною процедурою перетину державного кордону необхідно заповнити заяву про:**

1. дозвіл на переміщення супроводжувачої тварини на територію ЄС – якщо Польща є країною призначення особи, яка перетинає кордон або
2. транзит через державу-члена ЄС – якщо Польща не є країною призначення особи, яка перетинає кордон.

**Після заповнення заявки ветеринарна інспекція проведе безкоштовне маркування та вакцинування від сказу Вашої тварини.**

Після виконання процедур вам нададуть дозвіл, який підтвердить, що ви легально перетнули кордон із супроводжувачою твариною до місця призначення.

У випадку перетину кордону без дотримання вищезазначеної процедури, добравшись у місце призначення (тимчасового перебування) необхідно звернутися з твариною у ветеринарну клініку, де Вас поінформують про подальші процедури.

## INFORMACJA DLA OSÓB PRZEMIESZCZAJĄCYCH SIĘ Z UKRAINY ZE ZWIERZĘTAMI TOWARZYSZĄCYMI (PSY, KOTY, FRETKI)

Zgodnie z przepisami Unii Europejskiej zwierzęta z gatunku psy, koty, fretki wjeżdżające z Ukrainy muszą posiadać:

- prawidłowe oznakowanie (chip);
- ważne szczepienie na wściekliznę;
- wynik miareczkowania przeciwciał przeciwko wściekliznie;
- świadectwo zdrowia wydane przez właściwe władze weterynaryjne.



**W drodze odstępstwa z powodu działań wojennych na terytorium Ukrainy, zwierzęta towarzyszące właścicielom przekraczającym granicę polsko-ukraińską mogą być wpuszczone do Polski bez spełnienia powyższych wymogów weterynaryjnych.**

Jeżeli jeden lub więcej z powyższych wymogów nie jest spełniony, należy zgłosić ten fakt funkcjonariuszowi polskiej Straży Granicznej, Krajowej Administracji Skarbowej (Administracji Celnej) lub Policji przy przekraczaniu granicy państwowej.

**W celu objęcia Państwa zwierzęcia uproszczoną procedurą przekraczania granicy państwowej należy wypełnić wniosek o:**

1. pozwolenie na przemieszczenie zwierzęcia towarzyszącego na teren UE – jeżeli Polska jest państwem docelowym osoby przekraczającej granicę lub
2. tranzyt przez państwo członkowskie – jeżeli Polska nie jest państwem docelowym osoby przekraczającej granicę.

Po wypełnieniu wniosku, Państwa zwierzę zostanie bezpłatnie oznakowane i zaszczepione przeciwko wściekliznie przez Inspekcję Weterynaryjną.

Po wykonaniu procedur zostaną państwo zaopatrzeni w pozwolenie, które będzie dowodem legalnego przekroczenia granicy ze zwierzęciem towarzyszącym do miejsca docelowego.

W przypadku przekroczenia granicy bez zachowania powyższej procedury, po dotarciu na miejsce przeznaczenia (tymczasowego pobytu) konieczne jest zgłoszenie się ze zwierzęciem do zakładu leczniczego dla zwierząt, gdzie zostaną państwo poinformowani o dalszych procedurach.

## INFORMATION FOR PEOPLE TRAVELLING FROM UKRAINE WITH COMPANION ANIMALS (DOGS, CATS, FERRETS)

According to European Union regulations, animals of dog, cat and ferret species entering from Ukraine must have:



- correct identification (chip);
- valid rabies vaccination;
- titration result for antibodies against rabies;
- health certificate issued by the competent veterinary authority.

**By way of derogation due to military activities on the territory of Ukraine, animals accompanying their owners crossing Polish-Ukrainian border may enter Poland without meeting the above veterinary requirements.**

If one or more of the above requirements are not met, you should report this fact to an officer of the Polish Border Guard, the National Tax Administration (Customs Administration) or the Police when crossing the state border.

**In order for your animal to be covered by the simplified procedure for crossing the state border, you should complete an application for:**

- 1. a permit to move a companion animal into the EU – if Poland is the country of destination of the person crossing the border**  
or
- 2. transit through a Member State – if Poland is not the country of destination of the person crossing the border.**

**After completing the application, your animal will be microchipped free of charge and vaccinated against rabies by the Veterinary Inspection.**

Once the procedures have been completed, you will be issued with a permit, which will be proof of the legal crossing of the border with your companion animal to its final destination.

Should you cross the border without following the above procedure, you will have to bring your animal to an animal clinic upon arrival at your destination (temporary stay), where you will be informed about further procedures.

## ІНФОРМАЦІЯ

для осіб, які переміщуються з України  
з супроводжуваними тваринами  
(собаки, коти, фретки)



## INFORMACJA

dla osób przemieszczających się z Ukrainy  
ze zwierzętami towarzyszącymi  
(psy, koty, fretki)



## INFORMATION

for people travelling from Ukraine  
with companion animals  
(dogs, cats, ferrets)

